

DONOSTIAKO UDALA**Finantza Zuzendaritza***Iragarkia*

Donostiako Udalak, 2012ko abenduaren 20an izan duen osoko bileran, onartzea erabaki du Udal Zerbitzuak Eman edo Jarduerak Egiteagatik prezio publikoen eranskineko aldaketak, zerbitzu hauei buruzkoak: Zuloagako haur eskola, Uliako, Ondarretako eta Artikutzako udal aterpetxeak, gazteriakoak, Ilunbeko prezioak eta Euskara Zerbitzukoak 2013 rako.

Aipatutako foru arauko 18-1 artikulua xedaturikoaz bat, interesatuek administrazioarekiko auzi errekurtoa jar dezakete aipatutako erabakien aurka Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko sail egokian, iragarkia Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo lanegunetik bi hilabete iragan baino lehen. Precios públicos por la prestación de servicios o la realización de actividades municipales.

Lehena: Udal Zerbitzuak Eman edo Jarduerak Egiteagatik prezio publikoen testuaren idazketa berria onartzea, 2.1 eta 6.2 puntuak aldatu eta honela geratu balira:

«2.1. Prezio publikotzat hartuko dira Udal honek Sorospen etxean, Haur eskolan, Artikutzako udal aterpetxean, Gazte aterpetxe eta Gazteria zerbitzuetan, Ingurumen zerbitzuan eta Euskara zerbitzuan egiten dituen bere eskumeneko zerbitzu nahiz administrazio-jarduerengatik ordaindu beharreko diruzko ordainak, hauetako bat gertatzen denean»:

«6.2. Haur eskolan hobariaren onuradun izango dira honako hauek:

— Kuotaren %25, instalazio berean bi neba-arreba dituzten familia eskatzaileak».

2013 URTARRILAREN 1ETIK AURRERA INDARRAN DAGOEN
ERANSKINA

AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIAN**Dirección Financiera***Anuncio*

El Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, en sesión plenaria celebrada el 20 de diciembre de 2012 ha aprobado la modificación de Precios Públicos por prestación de servicios o la realización de actividades municipales, en lo referente a la prestación de servicios en la Escuela infantil de Zuloaga, en los Albergues municipales de Uliá y Ondarreta y Artikutza, en los servicios de juventud, precios de Illumbe y servicio de euskera para el año 2013.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 18-1 de la citada Norma Foral, contra los expresados acuerdos, los interesados podrán interponer Recurso Contencioso-Administrativo ante la correspondiente Sala del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en el plazo de 2 meses contados a partir del día siguiente hábil al de su publicación en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

Primero: Aprobar la nueva redacción del texto de la Regulación de los Precios Públicos por la Prestación de Servicios o la Realización de Actividades Municipales, al modificar los puntos 2.º1 y 6.º2 quedando redactados como sigue:

«2.º 1. Tendrán la consideración de precios públicos, las contraprestaciones pecuniarias que se satisfagan por la prestación de los servicios o realización de actividades administrativas de la competencia de este Ayuntamiento, en la casa de socorro, en la escuela infantil, en el albergue municipal de Artikutza, en los servicios de albergues y juventud, en el servicio de medio ambiente y en el servicio de euskera, cuando concurra alguna de las dos circunstancias siguientes»:

«6.º2. Gozarán de bonificación en la escuela infantil:

— Del 25% de la cuota, las familias solicitantes con dos hermanos/as en la misma instalación».

ANEXO A REGIR DESDE EL 1 DE ENERO DE 2013

2. ZULOAGA HAURTZAINDEGLIAK EMANDAKO ZERBITZUAK / SERVICIOS ESCUELA INFANTIL ZULOAGA	€/ Hilabete / €/mes
1.Egun osoa / Jornada completa	
-Familia -iraila / Familia -mes septiembre	135,86
-Familia - gainerako hilabeteak / Familia - resto meses	285,32
-Familia, urteko diru -sarrerak Lanbideen Arteko Gutxieneko Soldata (LAGS) baino handiagoak eta LAGS bi aldiz baino gutxiagoak - gainerako hilabeteak / Familia Familia , ingresos brutos anuales superiores al SMI e inferiores a dos veces el SMI	
SMI / mes septiembre	62,48
-Familia urteko diru-sarrerak LAGS baino handiagoak eta LAGS bi aldiz baino gutxi-gokoak - gainerako hilabeteak / Familia ingresos brutos anuales superiores al SMI e inferiores a dos veces el SMI resto de meses	
	131,21

2.	
- Egunean gehienez ere 3 ordu jantokirik gabe / Jornada 3 h./día máx., sin comedor	138,38
-Familia, urteko diru -sarrerak Lanbideen Arteko Gutxieneko Soldata (LAGS) baino handiagoak eta LAGS bi aldiz baino gutxiagokoak / Familia ingresos brutos anuales superiores al SMI	63,64
3. ARTIKUTZAKO UDAL ATARPETXEA (prezioak BEZ arena ere sartuta / ALBERGUE MUNICIPAL DE ARTIKUTZA (precios IVA incluido)	€/gaua
Lehenengo bi gauak (gaueko) / Las dos primeras noches (por noche)	135,98
Hirugarren eta laugarren gauak (gaueko) / La tercera y cuarta noche (por noche)	115,06
Bosgarren gauetik aurrera (gaueko) / A partir de la quinta noche (por noche)	57,53
Toallen alokairua / Alquiler toallas (por persona)	1,26€/persona

4. GAZTEENTZAKO UDAL ATERPETXEA ZERBITZUAK (prezioak BEZ arena sartuta) / ALBERGUES JUVENILES MUNICIPALES (precios IVA incluido)

1.- ONDARRETAKO GAZTE ATERPETXEA / ALBERGUE JUVENIL ONDARRETA

GOIDENBORALDIA / TEMPORADA ALTA:

Martxoaren 25etik Apirilaren 7a arte. Ekainaren 17etik irailaren 29ra arte, eta abenduaren 6tik 8ra arte / Del 25 de Marzo al 7 de Abril. Del 17 de Junio al 29 de Septiembre y del 6 al 8 de Diciembre

BEHEDENBORALDIA : Urteko gainerako egunetan / **TEMPORADA BAJA:** Resto del año

<i>GOI DENBORALDIA / TEMPORADA ALTA</i>	<i>Prezio / aterpekidea</i>	<i>Precio / alberguista</i>
Ostatua eta gosaria. Logela handia (18 pertsona)	29 urte artekoak	
Alojamiento y desayuno. Habitación grande (18 plazas)	Hasta 29 años	16,50
Ostatua eta gosaria. Logela ertaina (6-8-10 pertsona)	29 urte artekoak	
Alojamiento y desayuno. Habitación mediana (6-8-10 plazas)	Hasta 29 años	18,40
Ostatua eta gosaria. Logela txikia (2-4 pertsona)	29 urte artekoak	
Alojamiento y desayuno. Habitación pequeña (2-4 plazas)	Hasta 29 años	20,40
Ostatua eta gosaria. Logela handia (18 pertsona)	30urtetik aurrera	
Alojamiento y desayuno. Habitación grande (18 plazas)	Desde 30 años	19,45
Ostatua eta gosaria. Logela ertaina (6-8-10 pertsona)	30urtetik aurrera	
Alojamiento y desayuno. Habitación mediana (6-8-10 plazas)	Desde 30 años	21,65
Ostatuta eta gosaria. Logela txikia (2-4 pertsona)	30urtetik aurrera	
Alojamiento y desayuno. Habitación pequeña (2-4 plazas)	Desde 30 años	23,85

			Taldea/Grupo		<i>hiru gau edo gehiago/3 noches o más</i>
			<i>Gau bat/1 noche</i>	<i>bi gau/dos noches</i>	
BEHE DENBORALDI TEMPORADA BAJA					
Ostatua eta gosaria. Logela handia (18 pertsona)	29 urte artekoak				
Alojamiento y desayuno. Habitación grande (18 plazas)	Hasta 29 años	13,25	12,55	11,90	11,25
Ostatua eta gosaria. Logela ertaina (6-8-10 pertsona)	29 urte artekoak				
Alojamiento y desayuno. Habitación mediana (6--8-10 plazas)	Hasta 29 años	14,75	14,00	13,25	12,50
Ostatua eta gosaria. Logela txikia (2-4 pertsona)	29 urte artekoak				
Alojamiento y desayuno. Habitación pequeña (2-4 plazas)	Hasta 29 años	16,60	15,75	14,90	14,10
Ostatua eta gosaria. Logela handia (18 pertsona)	30 urtetik aurrera				
Alojamiento y desayuno. Habitación grande (18 plazas)	Desde 30 años	16,50	15,65	14,85	14,00
Ostatua eta gosaria. Logela ertaina (6-8-10 pertsona)	30 urtetik aurrera				
Alojamiento y desayuno. Habitación mediana (6-8-10 plazas)	Desde 30 años	18,40	17,45	16,55	15,60
Ostatua eta gosaria. Logela txikia (2-4 pertsona)	30 urtetik aurrera				
Alojamiento y desayuno. Habitación pequeña (2-4 plazas)	Desde 30 años	20,60	19,55	18,50	17,50
URTE OSOA / TODO EL AÑO					
Ikaslea. Iraupen luzea / Estudiante Larga duración.	Ikaslea/estudiante	11,90			
Bazkaria/afariak (gutxienez 25 lagunentzako hartu behar da)/ Comidas/cenas el número mínimo de servicios a contratar es de 25)		8,80			
Aterpekidearen gosaria / Desayuno alberguista		3,20			
Bazkaria/afariak (gutxienez 25 lagunentzako hartu behar da)/ Comidas/cenas (el número mínimo de servicios a contratar es 25) Extra kirolzalea / Extra deportista		9,80			
Erromesentzat prezioa : "29 urte arte" logela handian denboraldiaren arabera					
Precio peregrino: el de "hasta 29 años" en habitación grande s/temporada					
Goi denboraldia / Temporada Alta		16,50			
Behe denboraldia / Temporada Baja		13,25			
Zaindegiko giltzarrapoaren fidantza / Fianza candado para consignas		5,20			
Eskuoihalak / Toallas		1,35			

2.-ULIAKO GAZTE ATERPETXEA / ALBERGUE JUVENIL ULIA

GOIDENBORALDIA / TEMPORADA ALTA:

Martxoaren 25etik Apirilaren 7a arte. Ekainaren 17etik irailaren 29ra arte, eta abenduaren 6tik 8ra arte / Del 25 de Marzo al 7 de Abril. Del 17 de Junio al 29 de Septiembre y del 6 al 8 de Diciembre

BEHEDENBORALDIA: Urteko gainerako egunetan / **TEMPORADA BAJA:** Resto del año

	Prezioa /	Precio/
	Aterpekidea	alberguista
<i>GOI DENBORALDIA / TEMPORADA ALTA</i>		
Ostatua eta gosaria. Logela	29 urte artekoak	
Alojamiento y desayuno. Habitación	Hasta 29 años	18,40
Ostatua eta gosaria. Logela	30 urtetik aurrera	
Alojamiento y desayuno. Habitación	Desde 30 años	21,65
Logela Osoa 6 pertsona, sukalde eta bainugela / Habitación completa de 6 plazas con baño y cocina (1)		97,00
Logela Osoa 4 pertsona, bainugela / Habitación completa de 4 plazas con baño (1)		58,20

			Taldea/Grupo		
			Gau bat/ 1 noche	bi gau/dos noches	hiru gau edo gehiago/3 noches o más
<i>BEHE DENBORALDIA / TEMPORADA BAJA</i>					
Ostatua eta gosaria. Logela	29 urte artekoak				
Alojamiento y desayuno. Habitación	Hasta 29 años	14,75	14,00	13,25	12,50
Ostatua eta gosaria. Logela	30 urtetik aurrera				
Alojamiento y desayuno. Habitación	Desde 30 años	18,40	17,45	16,55	15,60
Logela Osoa 6 pertsona, sukalde eta bainugela / Habitación completa de 6 plazas con baño y cocina (1)		78,75	74,80	70,85	66,90
Logela Osoa 4 pertsona, bainugela / Habitación completa de 4 plazas con baño (1)		47,25	44,85	42,50	40,15
6 pertsona logela koan sukalde erabiltzeagatik aparteko 2€ /persona/egun gutxienez 5 pertsona					
Extra por uso cocina en habitación de 6 plazas por persona y día con un mínimo de 5 personas					

URTE OSOA / TODO EL AÑO	
Bazkariak/afariak (gutxienez 10 laguntzako hartu behar da)	
Comidas/cenas (El nº mínimo de servicios a contratar es de 10)	8,80
Aterpekidearen gosaria / Desayuno Alberguista	3,20
Bazkaria/afariak (gutxienez 10 laguntzako hartu behar da)/ Comidas/cenas (el número mínimo de servicios a contratar es 10) Extra kirolzalea / Extra deportista	
	9,80
Erromesentzat prezioa "29 urte arte" Aterpetzeko logela handian Ondarreta, denboraldiaren arabera / Precio peregrino: el de "hasta 29" en habitación grande del Albergue	
Ondarreta, según temporada:	
Goi denboraldia / Temporada Alta	16,50
Behe denboraldia / Temporada Baja	13,25
Eskuihalak / Toallas	1,35
(1): Mínimo 2 personas en habitación de 4 plazas y 4 personas en habitación de 6 plazas.	

Gazte aterpetxeari buruzko ohar komunak: Notas comunes a los albergues juveniles:

1. Gazteria eta Aterpetxeetako Atalak izan dezakeen interesaren arabera, hitzarmen baten bitartez ezarri ahal izango dira baldintza ekonomiko bereziak

En función del interés para la Sección de Juventud y Albergues se podrán establecer condiciones económicas especiales a través de un convenio

2. Ostatu tarifetan aterpekide-txartela edo Gazte Txartela ez duten erabiltzaileei 1€ eguenko/ pertsonako gehigarria aplikatzea

Aplicar suplemento de 1€ día/persona en las tarifas de alojamiento a los usuarios que no dispongan de carnet de alberguista o de Gazte Txartela

Behere denboraldiko eskaintzak taldeentzat (gazte elkarteak, ikastetxeak, kolektiboak eta abar)/Oferta a grupos en temporada baja:**Dirigida a asociaciones juveniles, centros escolares, colectivos etc**

Baldintzak / condiciones:

1. Taldeek 150 euroko bermea jarri beharko dute. / Los grupos deberán aportar una fianza de 150 euros.

2. Gutxienez taldekideen %75 29 urtetik beherakoak direnean, ez dira GAZTE TALDETZAT

Se considerará GRUPO JOVEN cuando al menos el 75% del grupo sean menores de 29 años

3. 10 LAGUNETIK, gorakoak ez dira TALDETZAT. Se considerará GRUPO a más de 10 PERSONAS.

4. Beherapena, estatua (izarak ere sartzen dira) eta gosaria hartzeagatik fakturatutako guztiaren gainean egingo da:

El descuento se aplicará sobre el total de lo facturado en concepto de alojamiento y desayuno (incluye sábanas)

Gau 1 : %5eko beherapena : / 1º noche: Se aplicará un descuento del 5%

2 gau (jarraian) %10eko beherapena / 2º noche (consecutivas) : Se aplicará un descuento del 10%

3 gau (jarraian) %15eko beherapena / 3 noches (consecutivas) : Se aplicará un descuento del 15%

3.-BESTE PREZIO BATZUK / OTROS PRECIOS	
Aretoak alokatzea (goiz edo arratsalde) / Alquiler de salas (mañana o tarde)	25,00
Aretoak alokatzea (egun osoa) / Alquiler de salas (todo el día)	40,00
Aretoak alokatzea irabazirik gabeko elkartei / Alquiler de salas asociaciones sin ánimo lucro	10,00
Beste itzultze gastu batzuk / Otros gastos devoluciones	6,00
Aterpekide txartelak / Carnet de Alberguistas	Eusko Jaurjaritza ezarritako tasa/ Tarifa establecida Gobierno Vasco

5. AZTERIAKO BULEGOKO ZERBITZUAK (prezioak BEZA barne) / SERVICIOS DEL NEGOCIADO DE JUVENTUD (precios IVA incluido)	€
ALOKAIRUAK / ALQUILERES:	
-Kontadores Gazteguneko ekitaldi aretoa erabiltzea (egun erdia)	
Utilización del espacio escénico del Centro Joven Kontadores medio día	216,30
-Kontadores Gazteguneko ekitaldi aretoa erabiltzea (egun osoa)	
Utilización del espacio escénico del Centro Joven Kontadores día completo	319,30
-Etxarriene Auzo Etxeko areto handia erabiltzea (egun erdia)	
Utilización de la sala grande del Centro Etxarriene medio día	164,80
-Etxarriene Auzo Etxeko areto handia erabiltzea (egun osoa)	
Utilización de la sala grande del Centro Etxarriene día completo	236,90
-Kontadores Gazteguneko areto txikia erabiltzea (egun erdia)	
Utilización de la sala pequeña del Centro Joven Kontadores medio día	82,40
-Kontadores Gazteguneko areto txikia erabiltzea (egun osoa)	
Utilización de la sala pequeña del Centro Joven Kontadores día completo	103,00
-Etxarriene Auzo Etxeko areto txikia erabiltzea (egun erdia)	
Utilización de la sala pequeña del Centro etxarriene medio día	82,40
-Etxarriene Auzo Etxeko areto txikia erabiltzea (egun osoa)	
Utilización de la sala pequeña del Centro etxarriene día completo	103,00
5. AZTERIAKO BULEGOKO ZERBITZUAK (prezioak BEZA barne) / SERVICIOS DEL NEGOCIADO DE JUVENTUD (precios IVA incluido)	€

IKASTAROAK ETA TAILERRAK / CURSOS Y TALLERES	
-Udal haurtxokoetakko 6 eta 12 urte bitarteko haurrentzako ikastaroak:	
Cursos dirigidos a niños/as de 6 a 12 años de los Haurtxokos Municipales:	
-Antzerkia,sukaldaritza,funky,makillajea,eskulanak / Teatro, cocina,funky,maquillaje,manualidades	5,00
-13 eta 17 urte arteko nerabeentzako ikastaroak:	
Cursos dirigidos a adolescentes de 13 a 17 años	
- Funky,street dance, break dance, skate, imitaziozko bitxigintza / bisutería, makillajea / maquillaje,bideo-jokoak sortzea / creación de video juegos	5,00
- 18 eta 30 urte bitarteko gazteentzako ikastaroak / Cursos dirigidos a jóvenes de 18 a 30 años	
Cursos de expresión artística dirigidos a jóvenes de 18 a 30 años	
Arte eszenikoak,norberaren trebetasunak lantzekoak,Argazkigintza 1, Teknologia berriak eta ikus -entzu- nezkoak / Artes escénicas, conocimiento personal,fotografía 1, nuevas tecnologías y audiovisuales.	1,50€/ordu/hora
- Argazkigintza 2 / Fotografía 2	1,75€/ordu/hora
-Sukaldaritza , Makillajea / Cocina , maquillaje	2€/ordu/hora
UDAKO EGITARU BEREZIA / ACTIVIDADES ESPECIALES DE VERANO	
Hiriko udal haurtxoketako udaleku irekiak	
Colonias abiertas en los Haurtxokos Municipales de la Ciudad	

a) Udal Haurtxokoen Udako egitarau berezia (egunero irteerak)/Programa especial de verano de haurtxokos municipales salidas diarias	
- Hamabostaldia / Una quincena	75,00
- Bi hamabostaldi / Dos quincenas	140,00
- Familia ugariak hamabostaldia / Familia numerosa una quincena	56,25
- Familia ugariak bi hamabostaldi / Familia numerosa dos quincenas	105,00
- Familiak gizarte laguntzak hartzen dituztenak hamabostaldia / Familias perceptoras de ayudas sociales una quincena	22,50
- Familiak gizarte laguntzak hartzen dituztenak bi hamabostaldi / Familias perceptoras de ayudas sociales dos quincenas	42,00
b) Udal Haurtxolien Udako egitarau berezia (egunero zehatzak) / Programa especial de verano de haurtxokos municipales salidas puntuales	
- Hamabostaldia / Una quincena	37,50
- Bi hamabostaldi / Dos quincenas	70,00
- Familia ugariak hamabostaldia / Familia numerosa una quincena	28,15
- Familia ugariak bi hamabostaldi / Familia numerosa dos quincenas	52,50
- Familiak gizarte laguntzak hartzen dituztenak hamabostaldia / Familias perceptoras de ayudas sociales una quincena	11,25
- Familiak gizarte laguntzak hartzen dituztenak bi hamabostaldi / Familias perceptoras de ayudas sociales dos quincenas	21,00

c) Hiriko Udal Gazteleketako Udako jarduerak bereziak / Actividades especiales de verano en los gaztelekus municipales de la ciudad.	Prezioa /Precio	Familia ugariak / Familias numerosas	Gizarte laguntzak / Perceptores de ayudas sociales
- Donosti Cup-en parte hartzea / Participación en la Donosti Cup	12,00	9,00	3,60
- egun osoko irteerak / Salidas de todo el día	24,00	18,00	7,20
- Egun erdiko irteerak / Salidas de medio día	12,00	9,00	3,60
- Familia ugaria: Donosti Cup-en parte hartzea / Familia numerosa participación en la Donosti Cup	9,00	6,75	2,70
- Familia ugaria : egun osoko irteera k/ Familia numerosa salidas de todo el día	18,00	13,50	5,40
- Familia ugaria: egun erdiko irteerak / Familia numerosa salidas de medio día	9,00	6,75	2,70
- Gizarte laguntzak jasotzen dituzten familiak Donosti Cup-en parte hartzea / Familias perceptoras de ayudas sociales participación en la Donosti Cup	3,60	2,70	1,08
- Gizarte laguntzak jasotzen dituzten familiak egun osoko irteerak / Familias perceptoras de ayudas sociales salidas de todo el día	7,20	5,40	2,16
- gizarte laguntzak jasotzen dituzten familiak egun erdiko irteerak / Familias perceptoras de ayudas sociales salidas de medio día	3,60	2,70	1,08

NAZIOARTEKO GAZTE ELKARTRUKEAK / INTERCAMBIOS INTERNACIONALES DE JOVENES		Familia ugariak / Familias numerosas	Gizarte laguntzak / Perceptores de ayudas sociales
Iraupen egunak / Días de duración:			
-10 egun natural arte / Hasta 10 días naturales	150	112,50	45,00
- 11 eta 20 egun natural bitartean / Entre 11 y 20 días naturales	100	75,00	30,00
SARRERAK / ENTRADAS			
- Musika-kontzertu zehatzak / Conciertos de música puntuales	6		
- Gazteen antzerki topaketako emanaldiak / Sesiones de la Muestra de Teatro Joven	3		
6.INGURUMENA / MEDIO AMBIENTE		€	
Pixoihal berrerabilgarriak / Pañales reutilizables	64,01		

7. EUSKERA ZERBITZUA / SERVICIO EUSKERA				
	Kuota Arrutna / Ordinario	Familia ugarien kuota / Familia Numerosa	Familia Ugarien kuota / Familia Numerosa especial	Gizarte laguntzako familien kuota / Familia que percibe ayuda social
	149,21	111,91	74,60	14,92
Oporretan Euskaraz / Vacaciones en Euskera				
Haurrak Beti Jolasean / Los niños siempre Jugando				
A Moduloa (4 ordu astean) / Módulo A (4 horas semanales)	197,50	148,12	98,75	19,75
B Moduloa (3 ordu astean) / Modulo B (3 horas semanales)	192,00	144,00	96,00	19,20
C Moduloa (2 ordu astean) / Módulo C (2 horas semanales)	142,62	106,96	71,31	14,26
D eta E moduloak (2 ordu astean talde txikitan) / Módulos D y E (2 horas semanales, grupos reducidos)	197,50	148,12	98,75	19,75

Oharra: Gizarte laguntza jasotzen duten familien egoera Donostiako Udaleko Gizarte Ongizate Zuzendaritzaren bidez egiaztatuko da.

Nota: La situación de los niños/as cuyas familias perciban ayudas sociales, se acreditará a través de la Dirección de Bienestar Social del Ayuntamiento.

DONOSTIA ARENA ESPARRUA ALOKAIRUA / ALQUILER RECINTO "SS ARENA "

		€	€ BEZ barne / € IVA incluido
Zezentokia / Ruedo	Egunbete/ 1 día	3.400,00	4.114,00
Zezentokia + harmaila / Ruedo + grada	Egunbete/ 1 día	5.905,20	7.145,29
Kanpoaldea / Espacios exteriores	Egunbete/ 1 día	1.342,10	1.623,94
Aste Nagusiko 8 zezenketako zezen feria (zezentokia + harmailak + kanpoaldea) / Feria Taurina de Semana Grande 8 corridas (ruedo + grada + espacios exteriores)		32.000,00	38.720,00
Aste Nagusiko 7 zezenketako zezen feria (zezentokia + harmailak + kanpoaldea)/ Feria Taurina de Semana Grande 7 corridas (ruedo + grada + espacios exteriores)		28.000,00	33.880,00
Aste Nagusiko 6 zezenketako zezen feria (zezentokia + harmailak + kanpoaldea)/ Feria Taurina de Semana Grande 6 corridas (ruedo + grada + espacios exteriores)		25.000,00	30.250,00

	€	€ BEZ barne / € IVA incluído
Aste Nagusiko 5 zezenketako zezen feria (zezentokia + harmailak + kanpoaldea)/ Feria Taurina de Semana Grande 5 corridas (ruedo + grada + espacios exteriores)	21.000,00	25.410,00
Aste Nagusiko 4 zezenketako zezen feria (zezentokia + harmailak + kanpoaldea)/ Feria Taurina de Semana Grande 4 corridas (ruedo + grada + espacios exteriores)	18.000,00	21.780,00
Bestelako zezen feriak, zezenketako (zezentokia + harmaila+kanpoaldea) / Otras ferias Taurinas, por cada corrida (ruedo+grada+espacios exteriores)	5.000,00	6.050,00
Zezentokia + harmaila + kanpoaldea / Ruedo + grada + espacios exteriores:		
- 7 egun : Urriaren 1etik ekainaren 14a arte/ 7 días : entre el 1 de octubre y el 14 de junio		29.000,00
-7 egun: Ekainaren 15etik irailaren 30 arte, Aste nagusia izan ezik / 7 días entre el 15 de junio y el 30 de septiembre, Salvo Semana Grande		33.880,00
'-5 egun: Urriaren 1etik ekainaren 14a arte / 5 días entre el 1 de octubre y el 14 de junio		23.000,00
'-5egun : Ekainaren 15etik irailaren 30arte, Aste Nagusia izan ezik / 5 días entre el 15 de Junio y el 30 de septiembre, Salvo Semana Grande		25.410,00
'-3egun: Urriaren 1etik ekainaren 14a arte / 3 días, entre el 1 de octubre y el 14 de junio		16.000,00
'-3egun: (ekainaren 15etik irailaren 30 arte, Aste Nagusia izan ezik / 3 días entre el 15 de Junio y el 30 de septiembre , Salvo Semana Grande		19.000,00
'- Egun bat :Urriaren 1etik ekainaren 14a arte / Un día entre el 1 de octubre y el 14 e Junio		5.000
'- Egun bat: Ekainaren 15etik irailaren 30 arte / Un día entre el 15 de Junio y el 30 de Septiembre		7.000

Donostia, 2012ko abenduaren 24a.—Oscar Villasante
Arbelaiz., Finantza zuzendaria. (11995)

San Sebastián, a 24 de diciembre de 2012.—El Director
Financiero, Oscar Villasante Arbelaiz. (11995)